

Bandit Kings of Ancient China

AMIGA - PC COMPATIBLES

REFERENCE



© 1989 KOEI CORPORATION
© 1991 INFOGRAMES



BANDIT KINGS OF ANCIENT CHINA

☐ AMIGA : LOADING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. LOADING INSTRUCTIONS

- Switch on your computer.
- Insert disk A in the drive.
- Double click on the Ban_A icon.
- Double click on the START icon.

2. HARD DISK INSTALLATION

Important : You will need 1.6 megabytes of free space on your hard disk to install the game on the hard disk.

- Create a drawer called "Bandit".
- Insert disk A in the drive.
- Double click on the Ban_A icon.
- Drag copy each icon (Data_A and START) into the Bandit drawer.
- Insert disk B in the drive.
- Drag copy Data_B into the Bandit drawer.
- To run the game, double click on the START icon.

3. AMIGA MOUSE OPERATION

The AMIGA version has been designed with complete mouse support. Except for Hot keys (see page 16) there is no occasion to use the keyboard.

To select an option press the left mouse button.

SELECTING HEROES

When you are prompted to select a hero to execute a command, simply move the cursor to the desired hero's name and press the left mouse button. If the command asks for multiple heroes (e.g. selecting heroes to go to war), continue to select heroes until you are satisfied with your choices.

Move the cursor to the "Continue" gadget and select it to end selection. If you wish to abort selection at any time, simply cancel all heroes you have chosen by re-selecting them one at a time. The "Cancel" gadget will appear. Click on this to abort and exit the command.

SELECTING PREFECTURES

Certain commands ask the player to select a prefecture. On the AMIGA version, this can be accomplished by moving the cursor over the desired prefecture and pressing the left mouse button.

ON THE BATTLE MAP

Unit Deployment can be accomplished by moving the cursor to a numbered hex and selecting it to place a unit there.

Movement is a four step procedure:

- Select the type of move from movement menu.
- Indicate the direction of the move with the cursor.
- Press select.
- Repeat if Movement Points remain.

To end your move, move the cursor onto the moving unit and press the select button.

Attacking another unit:

- Select the type of attack from the ATTACK menu.
- If applicable, indicate the direction of the attack with the cursor.
- Press select.

☐ PC : LOADING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. LOADING INSTRUCTIONS

- Boot your PC using a D.O.S 2.0 or above.
- When the A:> prompt appears, remove the DOS disk and insert disk A into drive A and Disk B into drive B.
- Type "KOEI" and press RETURN.

2. HARD DISK INSTALLATION

- Create a "Bandit" sub-directory (MKDIR command).
- Access this directory with the CD command.
- Type A: and press RETURN
- To install, insert Disk B into drive A and type INSTALL C (if your Hard disk name is C) then press RETURN.
- Follow the prompts and insert the other game disks.
- 5"4 users will insert disk C next followed by disk A. 3"1/2 users will insert disk A next.
- The program will copy all game files including the "KOEI.COM" file used to boot the game, to your hard disk drive.

NOTICE ABREGEE FRANCAIS

☐ AMIGA : INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ET D'INSTALLATION

1. CHARGEMENT

- Allumez l'ordinateur.
- Insérez la disquette A dans le lecteur.
- Cliquez deux fois sur l'icône Ban_A.
- Cliquez deux fois sur l'icône START.

2. INSTALLATION SUR DISQUE DUR

Attention! 1,6 MegaOctets de mémoire libre sont nécessaires pour installer le jeu sur disque dur.

- Créez un répertoire nommé "Bandit".
- Insérez le disque A dans le lecteur.
- Cliquez deux fois sur l'icône Ban_A.
- Amenez chaque icône dans le répertoire "Bandit".
- Insérez le disque B dans le lecteur.
- Amenez l'icône dans le répertoire "Bandit".
- Pour lancer le jeu depuis le disque dur, il suffit de cliquer deux fois sur l'icône Start.

3. LE JEU AVEC LA SOURIS

Toutes les commandes sont gérées à la souris et accessibles par les menus de sélection. Pour sélectionner une option, appuyez sur le bouton gauche de la souris. Certaines fonctions sont disponibles par "raccourci" (voir tableau page 16).

SELECTION DES PERSONNAGES

Quand on vous demande de choisir un héros pour qu'il exécute une commande, il suffit de déplacer le curseur sur le nom du héros désiré et d'appuyer sur le bouton gauche de la souris.

S'il en faut plusieurs (ex: pour la guerre), continuez à choisir les personnages, jusqu'à ce que vous soyez satisfait de vos choix.

Cliquez sur "Continue", pour terminer la sélection. Pour annuler votre sélection, recliquez sur tous les personnages un par un. Le message "Cancel" apparaîtra. Cliquez dessus pour abandonner la commande.

SELECTION DES PREFECTURES

Certaines commandes demandent au joueur de sélectionner une préfecture. Sur la version AMIGA, il suffit de déplacer le curseur sur la préfecture désirée et d'appuyer sur le bouton gauche de la souris.

CARTE DE COMBAT

Pour déployer vos unités, amenez le curseur sur une case avec un chiffre et sélectionnez-la pour y placer une unité.

Le déplacement se fait en quatre étapes :

- Sélectionnez le type de déplacement dans le menu MOVEMENT.
- Indiquez la direction du déplacement avec le curseur.
- Appuyez sur le bouton gauche de la souris.
- Vous pouvez répéter ceci, tant qu'il vous reste des points.

Pour terminer le déplacement, amenez le curseur sur l'unité en déplacement et appuyez sur le bouton gauche de la souris.

Attaque d'une unité :

- Sélectionnez le type d'attaque dans le menu ATTACK.
- Si l'attaque est possible, indiquez la direction.
- Appuyez sur le bouton gauche de la souris.

☐ PC ET COMPATIBLES : CHARGEMENT ET INSTALLATION

1. CHARGEMENT

- Allumez votre ordinateur.
- Chargez le D.O.S.
- Insérez la disquette A dans le lecteur A et la disquette B dans le lecteur B.
- Tapez "KOEI" et appuyez sur la touche RETURN.

2. INSTALLATION SUR DISQUE DUR

- Créez un sous-répertoire "BANDITS" avec la commande MKDIR
- Accédez à ce répertoire avec la commande CD.
- Tapez A:
- Insérez le disque B dans le lecteur A.
- Tapez INSTALL C (C étant le nom du disque dur) puis appuyez sur la touche RETURN.
- Quand les fichiers sont copiés, insérez le disque C, puis le disque A, si vous possédez des disquettes 5"1/4; insérez le disque B pour les disquettes 3"1/2.
- Le programme copiera tous les fichiers de jeu sur votre disque dur y compris le fichier KOEI.COM utilisé pour lancer le jeu.

KURZANLEITUNG AUF DEUTSCH

☐ AMIGA: LADE- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. LADEN DES SPIELS

- Computer einschalten.
- Diskette A ins Laufwerk einlegen.
- Das Icon Ban_A doppelt anklicken.
- Das Icon START doppelt anklicken.

2. INSTALLATION AUF FESTPLATTE

Achtung! Zur Installation müssen 1,6 MByte auf der Festplatte frei sein.

- Verzeichnis namens "Bandit" anlegen.
- Diskette A in das Laufwerk einlegen.
- Das Icon Ban_A doppelt anklicken.
- Jedes Icon in das Verzeichnis "Bandit" bringen.
- Diskette B in das Laufwerk einlegen.
- Das Icon in das Verzeichnis "Bandit" bringen.
- Um das Spiel von der Festplatte zu starten, das Icon Start doppelt anklicken.

3. MAUSVERWENDUNG

Alle Befehle sind in Menüs aufgeteilt und können mit der Maus erteilt werden. Um eine Option auszuwählen, drücken Sie den linken Mausknopf.

Manche Funktionen können durch Tastenkombination erreicht werden (s. Seite 16).

AUSWAHL DER CHARAKTERE

Wenn Sie einen Helden auswählen sollen, damit er einen Befehl ausführt, bringen Sie den Cursor auf den Namen des gewünschten Helden, und drücken Sie den linken Mausknopf.

Wenn der Befehl mehrere Helden erfordert (z.B.: für den Krieg), wählen Sie solange die Charaktere, bis Sie mit Ihrer Auswahl zufrieden sind. "Continue" anklicken, um die Auswahl zu beenden.

Um die Auswahl zu annullieren, klicken Sie wieder einzeln alle Charaktere an. Die Mitteilung "Cancel" erscheint. Klicken Sie darauf, um den Befehl aufzuheben.

AUSWAHL DER PRÄFEKTUREN

Gewisse Befehle fordern den Spieler auf, eine Präfektur zu wählen. Auf der AMIGA-Version braucht nur der Cursor auf die gewünschte Präfektur eingestellt und der linke Mausknopf gedrückt zu werden.

SCHLACHTFELDKARTE

Um Ihre Einheiten in Stellung zu bringen, führen Sie den Cursor auf ein Nummernfeld, und wählen es an, um dort eine Einheit aufzustellen.

Bewegungen erfolgen in vier Schritten:

- Wählen Sie den Versetzungstyp im MOVEMENT Menü.
- Geben Sie mit dem Cursor die Bewegungsrichtung an.
- Drücken Sie den linken Mausknopf.
- Dies können Sie wiederholen, solange Punkte hierfür bleiben.

Um einen Bewegungszug zu beenden, stellen Sie den Cursor auf die bewegte Einheit ein, und drücken Sie den linken Mausknopf.

Angriff auf eine Einheit:

- Wählen Sie die Angriffsart aus dem ATTACK Menü.
- Wenn der Angriff möglich ist, geben Sie die Richtung an.
- Drücken Sie den linken Mausknopf.

☐ PC und KOMPATIBLE: LADE- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. LADEN

Computer unter D.O.S booten

- Diskette A in Laufwerk A einlegen und Diskette B in Laufwerk B.
- "KOEI" in die Kommandozeile (A:>) eintippen und mit RETURN abschicken.

2. INSTALLATION AUF FESTPLATTE:

- Ein Verzeichnis "BANDITS" anlegen (MKDIR Befehl).
- Sich in das Verzeichnis begeben mit dem CD Befehl.
- A: eintippen.
- Diskette B in Laufwerk A einlegen
- INSTALL C eintippen und auf RETURN drücken (wobei C der Name Ihres Festplattenlaufwerks ist).
- Wenn die Dateien kopiert sind, Diskette C einlegen, dann Diskette A einlegen, wenn Sie 5"1/4 haben; Diskette B für 3"1/2 Disketten.
- Das Programm kopiert alle Spieldateien auf Ihre Festplatte, insbesondere die Datei KOEI.COM, die zum Starten des Spiels verwendet wird.

ENGLISH - FRANCAIS - DEUTSCH

☐ GAME COMMANDS on AMIGA and PC COMMANDES DE JEU ABREGES AMIGA et PC SPIELBEFEHLE auf AMIGA und PC

EFFECT OF COMMANDS ON PREFECTURE ATTRIBUTES Effet des commandes sur les attributs des préfectures Auswirkung der Befehle auf die Präfekturattribute

COMMAND Commande Befehl	HEROES Héros Helden	MEN Hommes Männer	GOLD Or Gold	FOOD Nourriture Nahrung	METAL Metaux Metalle	FUR Fourrures Pelze	FLOOD Inondations Hochwasser	LAND Terre Land	WEALTH Fortune Wohstand	SUPPORT Soutien Versorgung	SHIPS Bateaux Schiffe	ARMS Armes Waffen	SKILL Qualité Fähigkeit
SERVICE Service Ressort													
FLOOD CONTROL Contrôle inondation Hochwasserkontrolle						▲				▲			
CULTIVATION Agriculture Landwirtschaft							▲			▲			
CONSTRUCTION Construction Bauwesen								▲		▲			
MAKE Fabrication Herstellen													
SHIP Bateaux Schiffe			▼								▲		
WEAPONS Armes Waffen			▼		▼							▲	

	HEROES Héros Helden	MEN Hommes Männer	GOLD Or Gold	FOOD Nourriture Nahrung	METAL Metaux Metalle	FUR Fourrures Pelze	FLOOD Inondations Hochwasser	LAND Terre Land	WEALTH Fortune Wohstand	SUPPORT Soutien Versorgung	SHIPS Bateaux Schiffe	ARMS Armes Waffen	SKILL Qualité Fähigkeit
MOVE Mouvements Versetzen													
HERO Héros Held	▲▼	▲▼	▲▼	▲▼									
PROVISIONS Provisions Vorräte			▲▼	▲▼	▲▼	▲▼							
GO INTO EXILE Exil Ins Exil		▼	▼	▼	▼					▼			
TRAVEL Voyages Reisen													
GO TO MARKET PLACE (BUY OR SELL) Marché (achat ou vente) Markt (kaufen oder verkaufen)		▲▼	▲▼		▲▼								
GO TO DOWNTOWN (RECRUIT HERO) Centre ville (recrutement de héros) Innenstadt (Helden rekrutieren)					▼								▲
GO TO SMITHY (BUY WEAPONS) Armurier (achat d'armes) Waffenschmied (Waffen kaufen)					▼							▲	
GO TO SHIPYARD (BUY SHIPS) Chantier naval (achat de bateaux) Schiffswerft (Schiffe kaufen)		▲											
SOLICIT Demandes Fordern													
GOLD Or Gold			▲							▼			
METAL Metaux Metalle					▲					▼			

	HEROES Héros Helden	MEN Hommes Männer	GOLD Or Gold	FOOD Nourriture Nahrung	METAL Metaux Metalle	FUR Fourrures Pelze	FLOOD Inondations Hochwasser	LAND Terre Land	WEALTH Fortune Wohlstand	SUPPORT Soutien Versorgung	SHIPS Bateaux Schiffe	ARMS Armes Waffen	SKILL Qualité Fähigkeit
HUNT Chasse Jagd													
FOOD Nourriture Nahrung				▲									
FUR Fourrures Pelze						▲							
ORGANIZE Organisation Organisation													
HIRE MEN Recrutement des Hommes Männer anheuern		▲	▼								▼	▼	
TRAIN Entraînement Ausbilden													▲
FEAST Fêtes Fest				▼									
GIVE Dons Geben													
CITIZENS Citoyens Bürger				▼					▲				

COMMAND COSTS AND EXPERIENCE BONUSES
Coûts et bonus d'expérience pour commandes
Aufwand für Befehle und Erfahrungsbonusse

		BODY Vie Widerstand	STRENGTH Puissance Stärke	DEXTERITY Dextérité Geschicklichkeit	WISDOM Sagesse Weisheit
FIGHT Combat Kampf	GO ON EXPEDITION Expédition Expedition	-15	+50	+50	
SERVICE Service Ressort		-15	+10		
MAKE Fabrication Herstellen	SHIPS Bateaux Schiffe	-15		+15	+10
	WEAPONS Armes Waffen	-15		+10	+10
MOVE Mouvements Versetzen	HERO Héros Held	-10			+7
	PROVISIONS Provisions Vorräte	-10			+15
	GO INTO EXILE Exil Ins Exil	-15			
NEGOTIATE Négociations Verhandeln	ALLY Alliance Verbünden	-25			+45 (+18)
	INVITE TO LAIR Invitation In Bande aufnehmen	-25			+60 (+23)
TRAVEL Voyage Reisen		-10			
SOLICIT Demande Fordern		-15		+5	+13 (+10)
HUNT Chasse Jagd		-20		+15	
TRAIN Entraînement Ausbilden		-10	+11	+11	
REST Repos Rast		+10			

BATTLE COMMAND COSTS AND EXPERIENCE BONUSES
Coûts et bonus d'expérience pour commandes de combat
Aufwand für Kampfbefehle und Erfahrungsbonusse

		BODY Vie Widerstand	STRENGTH Puissance Stärke	DEXTERITY Dextérité Geschicklichkeit	WISDOM Sagesse Weisheit
MOVE	REGULAR				
Mouvements	Régulier	- 1			
Versetzen	Normal				
	CHARGE				
	Charge	- 1			
	Ansturm				
	WITH ATTACK				
	Attaque	- 2	+ 1		
	Mit Angriff				
ATTACK	MELEE				
Attaque	Groupée	- 2	- 1		
Angriff	Gemenge				
	ARCHERY				
	Archers	- 1		+ 1	
	Bogenschützen				
	MAGIC				
	Magie	-20			+ 5
	Zauberei				
	DUEL				
	Duel				
	Zweikampf				
	YOU				
	Vous	- 5	+ 15	+ 15	
	Sie				
	OPPONENT				
	FLEES				
	Adversaire fuit	+ 4	+ 5	+ 5	
	Gegner flieht				
	YOU FLEE				
	Vous fuyez	- 1			+ 3
	Sie fliehen				
	YOU ACCEPT				
	Vous acceptez		+ 15	+ 15	
	Sie nehmen an				
REST					
(WHEN BODY IS LESS THAN 40)					
Repos		+ 2			
(points de vie inférieurs à 40)					
Rast					
(Wenn Widerstand geringer als 40)					
SPECIAL	FIREBALL				
Spécial	Boules de feu	- 1		+ 1	+ 1
Spezial	Feuerball				
	EXTINGUISH				
	Extinction	- 1		+ 1	+ 1
	Löschen				

EFFECTS OF CHARACTER ATTRIBUTES ON COMMANDS
Effets des propriétés d'un personnage sur les commandes
Auswirkung der Charaktereigenschaften auf die Befehle

○=ADVANTAGEOUS EFFECT X=DISADVANTAGEOUS EFFECT #= MINIMUM VALUE NECESSARY
 ○=Avantage X=Désavantage #= Valeur minimum nécessaire
 ○=Vorteilhafte Auswirkung X=Negative Auswirkung #= Notwendiger Mindestwert

		INTEGRITY Intégrité Redlichkeit	MERCY Indulgence Milde	COURAGE Courage Mut	STRENGTH Puissance Stärke	DEXTERITY Dextérité Geschicklichkeit	WISDOM Sagesse Weisheit
FIGHT	GO ON EXPEDITION						
Combat	Expédition				○	○	
Kampf	Expedition						
SERVICE							
Service			○		○		
Ressort							
MAKE	SHIPS						
Fabrication	Bateaux					70	
Herstellen	Schiffe						
	WEAPONS						
	Armes					60	50
	Waffen						
MOVE	HERO						
Mouvements	Heros						
Versetzen	Held						
	PROVISIONS						
	Provisions						○
	Vorräte						
	GO INTO EXILE						
	Exil						
	Ins Exil						
NEGOTIATE	ALLY						
Négociations	Alliance			X			○
Verhandeln	Verbünden						
	INVITE TO LAIR						
	Invitation						
	In Bande aufnehmen						
TRAVEL							
Voyage							
Reisen							
SOLICIT							
Demande			X			○	○
Fordern							
HUNT							
Chasse					○	○	
Jagd							

	INTEGRITY Intégrité Redlichkeit	MERCY Indulgence Milde	COURAGE Courage Mut	STRENGTH Puissance Stärke	DEXTERITY Dextérité Geschicklichkeit	WISDOM Sagesse Weisheit
TRAIN Entraînement <i>Ausbilden</i>	○			○	○	
FEAST Fêtes Fest	X					
ATTACK Attaque Angriff						
ARCHERY Archers <i>Bogenschützen</i>					60	
MAGIC Magie <i>Zauberei</i>						80
DUEL Duel <i>Zweikampf</i>				○	○	
SPECIAL Spécial <i>Spezial</i>						60
FIREBALL Boules de feu <i>Feuerball</i>						
EXTINGUISH Extinction <i>Löschen</i>					40	

BATTLE MAP TERRAIN EFFECTS

Effets du terrain sur la carte de bataille

Rolle des Geländes auf der Schlachtfeldkarte

TYPE Type Art	COST Coût Aufwand	COMMENTS Commentaires Kommentare
MOUNTAINS Montagne <i>Gebirge</i>	IMPASSABLE Infranchissable <i>Unpassierbar</i>	No archery attacks over Mountains Pas de tirs possibles par dessus les montagnes <i>Angriff der Bogenschützen über Gebirge unmöglich</i>
HILLS Collines <i>Hügel</i>	5 MPs	Excellent defence Excellente défense <i>Ausgezeichnete Verteidigung</i>
FORESTS Forêts <i>Wälder</i>	4 MPs	Good defence. Difficult to extinguish Fireballs Bonne défense. Difficulté pour éteindre les incendies. <i>Gute Verteidigung. Löscharbeit schwierig.</i>
PLAINS Plaines <i>Ebenen</i>	3 MPs	Average defence Défense moyenne <i>Mittelmäßige Verteidigung</i>
CASTLES Châteaux <i>Schlösser</i>	4 MPs	Superior defence Défense supérieure <i>Sehr gute Verteidigung</i>
RIVER	8 MPs 4 MPs (Steersmen)	Ship necessary. Must stop Movement when entering from non-River hexes. No defensive benefit. Fireballs extinguish almost automatically.
Rivière	8 MPs 4 MPs (timoniers)	Bateau nécessaire. Il faut interrompre le déplacement, si vous venez d'une case autre que rivière. Pas d'avantage de défense. Incendies éteints presque instantanément.
Fluß	MPe 4 MPe(Steuermann)	<i>Schiff notwendig. Unterbrechen Sie Bewegung, falls nicht von Fluß kommend. Kein Verteidigungsvorteil. Feuerbälle werden fast automatisch gelöscht.</i>
LAKE	8 MPs	Ship necessary. No defensive benefit. Fireballs extinguish almost automatically.
Lacs	8 MPs	Bateau nécessaire. Pas d'avantage de défense. Incendies éteints presque instantanément.
See	8 MPe	<i>Schiff notwendig. Kein Verteidigungsvorteil. Feuerbälle werden fast automatisch gelöscht.</i>
MARSH Marécages <i>Sumpf</i>	5 MPs	Poor defence. Fireballs extinguish almost automatically. Défense faible. Facilité pour éteindre les incendies. <i>Schwache Verteidigung. Feuerbälle werden fast automatisch gelöscht.</i>
ICE Banquise <i>Eis</i>	4 MPs	Average defence. Fireballs extinguish almost automatically. Défense moyenne. Facilité pour éteindre les incendies. <i>Mittelmäßige Verteidigung. Feuerbälle werden fast automatisch gelöscht.</i>

HOT KEYS AND MENUS ON AMIGA

Raccourcis clavier et menus sur AMIGA
Abkürzungstasten und Menüs auf AMIGA

	COMMAND Commande Befehl	MENU Menu Menü	HOT KEY Raccourci Abkürzung
1. FIGHT Combat Kampf	GO TO WAR Guerre Krieg GO ON EXPEDITION Expédition Expedition	MILITARY Militaire Militär GENERAL Général Allgemein	A-W
2. SERVICE Service Ressort	FLOOD CONTROL Contrôle inondation Hochwasserkontrolle CULTIVATION Agriculture Landwirtschaft CONSTRUCTION Construction Bauwesen	ECONOMIC Economique Wirtschaft ECONOMIC Economique Wirtschaft ECONOMIC Economique Wirtschaft	A-D A-L A-C
3. MAKE Fabrication Herstellen	SHIPS Bateaux Schiffe WEAPONS Armes Waffen	MILITARY Militaire Militär MILITARY Militaire Militär	
4. MOVE Mouvement Versetzen	HERO Héros Helden PROVISIONS Provisions Vorräte GO INTO EXILE Exil Ins Exil	GENERAL Général Allgemein ECONOMIC Economique Wirtschaft GENERAL Général Allgemein	A-M

	COMMAND Commande Befehl	MENU Menu Menü	HOT KEY Raccourci Abkürzung
5. NEGOTIATE Négociation Verhandeln	ALLY Alliance Verbünden INVITE TO LAIR Invitation In Bande aufnehmen	DIPLOMATIC Diplomatique Diplomatie DIPLOMATIC Diplomatique Diplomatie	
6. TRAVEL Voyage Reisen		GENERAL Général Allgemein	A-T
7. SOLICIT Demande Fordern	GOLD Or Gold METAL Métaux Metalle	ECONOMIC Economique Wirtschaft ECONOMIC Economique Wirtschaft	
8. HUNT Chasse Jagd	FOOD Nourriture Nahrung FUR Fourrure Pelze	GENERAL Général Allgemein ECONOMIC Economique Wirtschaft	A-F A-H
9. PERSONNEL Personnel Personal	SWEAR BROTHERHOOD Fraternité Bruderschaft PROMOTE Promotion Befördern EXILE Exil Exil ISSUE ORDERS Commandes Befehle erteilen	DIPLOMATIC Diplomatique Diplomatie DIPLOMATIC Diplomatique Diplomatie DIPLOMATIC Diplomatique Diplomatie DIPLOMATIC Diplomatique Diplomatie	

COMMAND Commande Befehl	MENU Menu Menü	HOT KEY Raccourci Abkürzung	COMMAND Commande Befehl	MENU Menu Menü	HOT KEY Raccourci Abkürzung
10. ORGANIZE Organisation Organisation			ANIMATION Animation Animation FIXED DISPLAY Affichage fixe Festanzeige QUIT Quitter Aussteigen	OPTIONS Options Optionen OPTIONS Options Optionen FILE Fichier Datei	
HIRE MEN Recrutement Anheuern	MILITARY Militaire Militär				
ASSIGN MEN Affectation des hommes Männer zuteilen	MILITARY Militaire Militär				
ASSIGN SHIPS Affectation des bateaux Schiffe zuteilen	MILITARY Militaire Militär				
11. TRAIN Entraînement Ausbildung	MILITARY Militaire Militär		EXILE COMMANDS COMMANDES EXIL EXILBEFEHLE		
12. FEAST Fête Fest	GENERAL Général Allgemein	A-P	1. FLEE Fuite Flucht	IN EXILE Exil Exil	
13. REST Repos Rast	GENERAL Général Allgemein	A-R	2. RECRUIT Recrutement Rekrutieren	IN EXILE Exil Exil	
14. GIVE Don Geben			3. SETTLE Installation Niederlassen	IN EXILE Exil Exil	
CITIZENS Citoyens Bürger	GENERAL Général Allgemein	A-G	4. REST Repos Rast	IN EXILE Exil Exil	
HERO Héros Helden	MILITARY Militaire Militär	A-B	5. VIEW Visualisation Anzeige	VIEW Visualisation Anzeige	
15. VIEW Visualisation Anzeige	VIEW Visualisation Anzeige	A-V	6. INTERRUPT Interruption Unterbrechung	OPTIONS Options Optionen	
16. INTERRUPT Interruption Unterbrechung					
SAVE Sauvegarde Sichern	FILE Fichier Datei	A-S			
WAIT Attente Wartezeit	OPTIONS Options Optionen				
SOUND Son Geräusche	OPTIONS Options Optionen				

COMMAND Commande Befehl	MENU Menu Menü	HOT KEY Raccourci Abkürzung
BATTLE COMMANDS Commandes de combat Kampfbefehle		
1. MOVE Mouvement Versetzen		
REGULAR Régulier <i>Normal</i>	MOVEMENT Mouvement <i>Versetzen</i>	A-M
CHARGE Charge <i>Ansturm</i>	MOVEMENT Mouvement <i>Versetzen</i>	A-C
2. ATTACK Attaque Angriff		
MELEE Mélée <i>Gemenge</i>	ATTACK Attaque <i>Angriff</i>	A-F
ARCHERY Archers <i>Bogenschützen</i>	ATTACK Attaque <i>Angriff</i>	A-A
MAGIC Magie <i>Zauberei</i>	ATTACK Attaque <i>Angriff</i>	
DUEL Duel <i>Zweikampf</i>		
3. REST Repos <i>Rast</i>		
	SPECIAL Spécial <i>Spezial</i>	A-R
4. SPECIAL Spécial <i>Spezial</i>		
	SPECIAL Spécial <i>Spezial</i>	
5. FLEE Fuite <i>Flucht</i>		
	SPECIAL Spécial <i>Spezial</i>	
6. VIEW Visualisation <i>Anzeige</i>		
	VIEW Visualisation <i>Anzeige</i>	